

## INTRODUCTION

A UNIQUE APPROACH HAS BEEN ADOPTED TO PROVIDE NEW CHANCERY AND HOUSING FACILITIES FOR THE CANADIAN EMBASSY IN TOKYO. THE TECHNIQUE, UTILIZING CANADA'S VALUABLE AND PRESTIGIOUS TOKYO PROPERTY, INVOLVES NO MAJOR EXPENDITURE OF CANADIAN GOVERNMENT FUNDS. INSTEAD, A JAPANESE CONSORTIUM CONSISTING OF THE SHIMIZU CORPORATION AND MITSUBISHI TRUST AND BANKING CORPORATION, SELECTED AFTER COMPETITION, WILL FINANCE AND CONSTRUCT THIS MAJOR PROJECT ON PART OF THE EXISTING EMBASSY PROPERTY. THE CHANCERY BUILDING WILL BE LARGER THAN THE EMBASSY'S IMMEDIATE REQUIREMENTS, AND THE SURPLUS PORTION WILL BE RENTED TO OTHERS BY THE CONSORTIUM, WHICH WILL ENABLE THE CONSORTIUM TO RECOVER DESIGN AND CONSTRUCTION EXPENDITURES. CANADA WILL MAINTAIN OWNERSHIP OF THE SITE AND, AFTER A PRESCRIBED PERIOD OF TIME, THE SURPLUS PORTION WILL REVERT TO CANADA FOR ITS OWN USE. THE CHANCERY AND SURPLUS PORTION, TO BE KNOWN AS PLACE CANADA, PROJECT THE IMAGE AND IDENTITY OF CANADA AND ITS PRESENCE IN JAPAN AS AN IMPORTANT EMERGING MEMBER OF THE PACIFIC RIM, WHILE AT THE SAME TIME BEING SENSITIVE TO THE SUBTLETIES OF JAPANESE CULTURE. THE UNIQUE DESIGN OPPORTUNITY EXTENDED BY A PROJECT DESIGNED FOR CANADA

## INTRODUCTION

UNE DÉMARCHÉ UNIQUE EN SON GENRE A ÉTÉ CHOISIE POUR DOTER L'AMBASSADE DU CANADA À TOKYO D'UNE NOUVELLE CHANCELLERIE ET DE NOUVEAUX LOGEMENTS. IL S'AGIT D'UNE TECHNIQUE QUI, APPLIQUÉE À LA PRESTIGIEUSE PROPRIÉTÉ DU CANADA À TOKYO, N'ENTRAÎNE AUCUNE DÉPENSE IMPORTANTE DE FONDS POUR LE GOUVERNEMENT CANADIEN. UN CONSORTIUM JAPONAIS, FORMÉ DE LA SHIMIZU CORPORATION ET DE LA MITSUBISHI TRUST AND BANKING CORPORATION, ET CHOISI APRÈS CONCOURS, FINANCERA ET RÉALISERA CET IMPORTANT PROJET SUR UNE PARTIE DES TERRAINS ACTUELS DE L'AMBASSADE. CELLE-CI N'AURA PAS BESOIN DE TOUT L'IMMEUBLE DE LA CHANCELLERIE POUR SATISFAIRE À SES BESOINS IMMÉDIATS; PAR CONSÉQUENT, LA PARTIE EXCÉDENTAIRE SERA LOUÉE À D'AUTRES PAR LE CONSORTIUM, CE QUI PERMETTRA À CE DERNIER DE RECOUVRER LES FRAIS DE CONCEPTION ET DE CONSTRUCTION. LE CANADA RESTERA PROPRIÉTAIRE DE L'EMPLACEMENT ET, APRÈS UN DÉLAI ÉTABLI, LA PARTIE EXCÉDENTAIRE LUI REVIENDRA, ET IL POURRA EN DISPOSER À SON GRÉ. TOUT EN DEMEURANT SENSIBLE AUX RAFFINEMENTS DE LA CULTURE JAPONAISE, LA CHANCELLERIE ET LA PARTIE EXCÉDENTAIRE, QUI PORTERONT LE NOM DE PLACE CANADA, PROJETTENT L'IMAGE ET L'IDENTITÉ DU CANADA ET AFFIRMENT AU JAPON LA PRÉSENCE DE NOTRE

はじめに

東京においてカナダ大使館の事務所棟および住宅施設を建設するにあたり、次のような開発方式を採用しております。その方式というのは、カナダ政府が所有する都心の一等地を利用し、事業計画コンペにより選ばれた清水建設および三菱信託銀行の共同事業者がカナダ政府に代わって資金を負担して、既存大使館の敷地の一部に建物を新築するものです。まず、共同事業者は大使館にとって必要な規模の事務所棟を建て、当面大使館として使われない一部分は共同事業者によって賃貸され、その賃料から共同事業者は事業費を回収します。敷地の所有権は、あくまでもカナダ政府に属し、信託部分はいずれ将来、カナダ政府がその必要に応じて使用することになります。PLACE CANADAと名付けたこの大使館事務所のデザイン表現にあたっては、カナダらしいイメージと、環太平洋の主要国としてのカナダの重要度を日本に伝えるべく留意しました。同時にその表現がホスト国日本の繊細な文化と相反しないように慎重に考慮しました。この建物はカナダのために設計され、日本において建設される、という特色があります。設計は、日本の清水建設とカナダの著名な建築家で在トロントのモリヤ